

# Programm Übersicht



**EUCHNER**  
More than safety.



## Erfindergeist sichert Innovation

Die Erfolgsgeschichte des Unternehmens beginnt 1940 mit der Eröffnung eines Ingenieurbüros durch Emil Euchner. Ein Meilenstein war 1952 die Entwicklung des ersten „Reihengrenztasters“ der Welt. Es handelt sich dabei um einen technisch hoch entwickelten Befehlsggeber, der in enger Zusammenarbeit mit der Werkzeugmaschinenindustrie entwickelt wurde. Er wird zum Positionieren und Steuern von Maschinen und Anlagen eingesetzt und ist noch heute ein Symbol für die Innovationskraft des Unternehmens.

Sicherheit für Mensch, Maschine und Produktionsgut ist eines der Leitmotive des Unternehmens. Überall dort, wo Mensch und Maschine zusammentreffen, minimieren unsere Sicherheitskomponenten Gefahren und Risiken für den Mitarbeiter.

Unser oberstes Ziel sind rundum zufriedene Kunden und Mitarbeiter. Deshalb ist unsere Firmenphilosophie vor allem durch Qualität, Zuverlässigkeit und Präzision gekennzeichnet. Durch die langjährige Erfahrung unserer Mitarbeiter finden wir immer die richtige Lösung für die individuellen Anforderungen unserer Kunden.

Das mittelständische Familienunternehmen mit Sitz in Leinfelden beschäftigt rund 800 Mitarbeiter weltweit. Neben den Produktionsstandorten in Unterböhringen und Shanghai/China engagieren sich 18 Tochterfirmen und weitere Vertriebspartner im In- und Ausland für unsere internationalen Erfolge am Markt.



**made  
in  
Germany**

# Inhalt



## ■ Automation

Positionsschalter, Präzisions-Einzelgrenztaster, Präzisions-Reihengrenztaster	4
Induktive Identsysteme, Nutenfelder/Steuernocken, Einbaugrenztaster, Rundsteckverbinder	5



## ■ Sicherheit

### **Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse**

ohne Zuhaltung, mit Zuhaltung	6
mit Zuhaltung und Zuhaltungsüberwachung, Sicherheitsschaltsscharnier, Positionsschalter und Grenztaster mit Sicherheitsfunktion	7

### **Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse**

ohne Zuhaltung, Positionsschalter mit Sicherheitsfunktion	8
mit Zuhaltung und Zuhaltungsüberwachung, Seilzugschalter	9

### **Berührungslose Sicherheitsschalter**

mit Transponder-Codierung, mit Magnet-Codierung	10
mit Zuhaltungsüberwachung, mit Haftmagnet	11

### **Zustimmtaster, Riegel für Schutzeinrichtungen, Lichtgitter- und vorhänge**

Zustimmtaster	12
Riegel für Schutzeinrichtungen, Lichtgitter- und vorhänge	13
<b>Sicherheitstechnik mit AS-Interface, Sicherheitsrelais, Sichere Kleinststeuerung</b>	
Sicherheitstechnik mit AS-Interface	14
Sicherheitsrelais, Sichere Kleinststeuerung	15

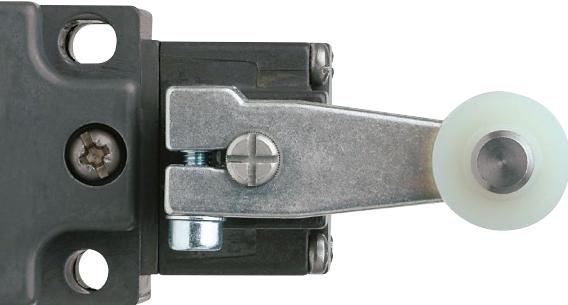


## ■ MenschMaschine

### **Einhebel-Befehlsgeräte, Elektronische Handräder, Handbediengeräte,**

### **Electronic-Key-System**

Einhebel-Befehlsgeräte, Elektronische Handräder, Handbediengeräte	16
Electronic-Key-System, Electronic-Key-Manager	17



## ■ Automation

Im Jahre 1952 entwickelte EUCHNER den ersten Reihengrenztaster. Bis zum heutigen Tag ist der ständig weiterentwickelte Schalter neben einer Vielzahl von weiteren Befehlsgewbern fest im Programm. Ausgewählte, hochwertige Werkstoffe, die widerstandsfähigen Oberflächen sowie die bewährten EUCHNER Eigenschaften Qualität, Zuverlässigkeit und Präzision prädestinieren diese Schalter für den Einsatz im Maschinen- und Anlagenbau. Zudem gehören Rundsteckverbinder, Steuernocken, Nutenfelder und induktive Identsysteme zur Produktlinie Automation.

### Positionsschalter

Diese mechanischen Befehlsgewber sind konstruiert nach der Europäischen Norm EN 50041. Der robuste Aufbau, die Verwendung von korrosionsfesten Werkstoffen, präzise Fertigungsmethoden und die hohe Schutzart sind Garanten für eine problemlose und zuverlässige Funktion unter härtesten Einsatzbedingungen.



**Detailinformationen im Katalog: Gesamtkatalog MenschMaschine, Automation**



### Präzisions-Einzelgrenztaster

Diese Grenztaster wurden in enger Zusammenarbeit mit Werkzeugmaschinenherstellern entwickelt. Die hochwertigen Werkstoffe, das Zusammenspiel ausgereifter Technik, hohe Präzision und die praxisbezogene Konstruktion sind Garanten für eine problemlose Funktion in allen industriellen Einsatzbereichen. Unterschiedliche Bauformen bieten eine breite Palette individueller Anwendungsmöglichkeiten.

**Detailinformationen im Katalog: Gesamtkatalog MenschMaschine, Automation**



### Präzisions-Reihengrenztaster

Einsetzbar unter rauen Produktionsbedingungen sind diese hochpräzisen und zuverlässigen Schalter mit ihrer Kompaktbauweise prädestiniert zum Positionieren und Steuern im gesamten Maschinen- und Anlagenbau. Durch die flexible Bestückung mit berührungslosen und mechanischen Schaltern sowie weiteren kundenspezifischen Ausstattungsmerkmalen werden unterschiedlichste Anwendungsgebiete abgedeckt. Ihr hoher Qualitätsstandard garantiert eine überdurchschnittliche Lebensdauer.

**Detailinformationen im Katalog: Gesamtkatalog MenschMaschine, Automation**



### Induktive Identsysteme

Zur berührungslosen Identifikation von Werkzeugen, Werkstückträgern, Paletten, Behältern und Fahrzeugen im gesamten Logistikbereich dienen induktive Identsysteme. Die batterielosen Datenträger werden über eine induktive Kopplung berührungslos und daher vollkommen verschleißfrei beschrieben und gelesen.

**I** [Detailinformationen im Katalog: Gesamtkatalog MenschMaschine, Automation](#)

### Nutenfelder/Steuernocken

Die Kombination von Nutenfeldern und Steuernocken mit allen Befehlsgaben von EUCHNER garantieren die Vorteile dieser hochpräzisen Positioniergeräte und gewährleisten einen störungsfreien Betrieb.



**I** [Detailinformationen im Katalog: Gesamtkatalog MenschMaschine, Automation](#)



### Präzisions-Einbaugrenztaster

Die Alternative zu induktiven Näherungsschaltern sind mechanisch betätigtes Grenztaster. Diese arbeiten vollständig wartungsfrei und finden ihren Einsatz auch unter extremsten Einsatzbedingungen. Ihre kleine Baugröße ermöglicht einen Einbau direkt an der Abfragestelle.

**I** [Detailinformationen im Katalog: Gesamtkatalog MenschMaschine, Automation](#)

### Rundsteckverbinder

Rundsteckverbinder besitzen ein sehr robustes, mattverchromtes Messinggehäuse. Bei EMV-gerechter Konfektionierung ermöglichen sie einen optimalen Schutz gegen elektromagnetische Störungen. Das Stecksystem kann aufgrund der vergoldeten Kontakte auch für sehr niedrige Ströme und Spannungen eingesetzt werden.





## ■ Sicherheit

### Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse

Sicherheitsschalter haben die Aufgabe, die Stellung einer Schutzeinrichtung zu überwachen und beim Öffnen der Schutzeinrichtung ein Signal zu erzeugen, welches die Energiezufuhr zu den gefährbringenden Anlagenteilen sicher unterbricht. Erhältlich sind Schalter mit vielen Optionen, wie zum Beispiel mit Zuhaltung, Not- und Fluchtentriegelung sowie Zubehörteile.

#### Sicherheitsschalter ohne Zuhaltung

Sicherheitsschalter mit separatem Betätigern lassen den Betrieb einer Anlage erst dann zu, wenn sich die Schutzeinrichtung in geschlossenem Zustand befindet und der Betätigter im Schalter eingeführt ist. Unterschiedliche Montagebefestigungen bieten die besten Voraussetzungen für den Einsatz überall dort, wo hohe Flexibilität und robustes Design gefordert sind.



■ **Detailinformationen im Katalog:  
Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse**



#### Sicherheitsschalter mit Zuhaltung

Bei gleicher Funktion wie die Sicherheitsschalter mit separatem Betätigern besitzen diese Schalter ergänzend noch eine Zuhaltung. Damit lassen sich im verriegelten Zustand Schutzeinrichtungen nicht öffnen.

■ **Detailinformationen im Katalog:  
Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse**





#### Sicherheitsschalter mit Zuhaltung und Zuhaltungsüberwachung

Diese Sicherheitsschalter besitzen einen Zuhaltmagnet mit zusätzlicher Zuhaltungsüberwachung. Somit kann die Stellung der Tür und des Magnets sicherheitstechnisch überwacht werden. Durch die Zuhaltung wird verhindert, dass eine Schutztür ungewollt geöffnet werden kann. Diese Schalter sind sowohl für den Personen- als auch für den Prozessschutz geeignet.

**I** [Detailinformationen im Katalog: Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse](#)



#### Positionsschalter und Grenztaster mit Sicherheitsfunktion

Diese Positionsschalter dienen zur Endlagenbegrenzung und sicheren Abschaltung von Antrieben in Anlagen und Maschinen. Die eingebauten Sicherheits-Schaltelemente garantieren eine sichere Unterbrechung der Kontaktgabe. Wie bei allen Sicherheitsschaltern von EUCHNER sind Kontaktelemente in einer Vielzahl von Ausführungen erhältlich und bieten so die notwendige Flexibilität für alle Anwendungen.

**I** [Detailinformationen im Katalog: Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse](#)



#### Sicherheitsschalscharnier

Das Schalscharnier eignet sich durch seine kompakte Bauform besonders für Anwendungen, die Robustheit bei geringen Einbaumaßen erfordern. Es verbindet die Funktion eines Türscharniers mit der eines Sicherheitsschalters. Das Schalscharnier kann auf Standard-Aluminium-Profilen oder direkt an Türen montiert werden. Der Schaltpunkt ist in einem großen Winkelbereich beliebig einstellbar.

**I** [Detailinformationen im Katalog: Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse](#)





## Sicherheit

### Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse

Auch die Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse bieten beste Voraussetzungen für den Einsatz in allen Anwendungsbereichen. Je nach Ausführung und Anforderung können sowohl kleine als auch große Türen abgesichert werden. Auch im Kunststoffgehäuse sind Schalter mit und ohne Zuhaltung zu finden.



### Positionsschalter mit Sicherheitsfunktion

Diese Schalter werden für die Abfrage der Position von Schutztüren und beweglichen Maschinenteilen eingesetzt. Sie sind mit unterschiedlichen Betätigungsköpfen lieferbar. Hiermit kann jeder Anwender das für seine Anwendung optimale Betätigungslement einsetzen. Die Ausführungen mit Scharnierachse können sehr platzsparend und manipulationssicher montiert werden.

**I** [Detailinformationen im Katalog: Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse](#)



### Sicherheitsschalter ohne Zuhaltung

Diese Sicherheitsschalter mit getrenntem Betätiger sind geeignet für Schutzeinrichtungen, die geschlossen sein müssen, um die erforderliche Betriebssicherheit zu gewährleisten. Die unterschiedlichsten Ausführungen der Schalter ermöglichen Lösungen für alle Einsatzbereiche.

**I** [Detailinformationen im Katalog: Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse](#)



### **Sicherheitsschalter mit Zuhaltung und Zuhaltungsüberwachung**

Auch die Sicherheitsschalter aus Kunststoff stellen sicher, dass Schutzeinrichtungen so lange in geschlossener Position gehalten werden, bis eine gefahrbringende Bewegung zum Stillstand gekommen ist. Ebenso wird verhindert, dass während eines Prozesses die Schutzeinrichtung geöffnet werden kann. Durch die Wahlmöglichkeit zwischen Betätigungsköpfen aus Kunststoff oder Metall lässt sich für jede Anwendung die richtige Kombination finden. Die Vorteile von Metall- und Kunststoffschaltern lassen sich damit optimal vereinen.



**I** [Detailinformationen im Katalog: Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse](#)

### **Seilzugschalter**

EUCHNER Seilzugschalter werden als Not-Halt-Einrichtung mit Rastung gemäß Norm überall dort eingesetzt, wo Maschinen und Anlagenbereiche nicht durch Schutzabdeckungen abgesichert werden können (wie beispielsweise an besonders langen und weitläufigen Anlagen). Dabei wird die Not-Halt-Funktion durch Ziehen an einem vorgespannten Seilzugsystem oder bei Seilriss ausgelöst.



**I** [Detailinformationen im Katalog: Not-Halt-Geräte / Seilzugschalter](#)



## Sicherheit

### Berührungslose Sicherheitsschalter

Bei berührungslosen Sicherheitsschaltern bietet EUCHNER zwei unterschiedliche Funktionsprinzipien. Systeme mit Transpondertechnologie sowie magnetisch codierte Reedschalter. Insbesondere die transponderbasierten Sicherheitssysteme zeichnen sich durch sehr großen Leseabstand und Mittenversatz, einen homogenen Ansprechbereich sowie Manipulationssicherheit aus. Darüber hinaus bieten sie mit ihrer kleinen Bauform, der Wartungsfreiheit und Vibrationsfestigkeit, Vorteile in sehr vielen Anwendungen.



### Berührungslose Sicherheitssysteme CES mit Transponder-Codierung

Die codierten elektronischen Sicherheitssysteme CES sind moderne Verriegelungseinrichtungen der Bauart 4 zum Schutz von Mensch, Maschine und Prozess. Sie basieren auf der berührungslos wirkenden Transpondertechnologie und bestehen aus einem codierten Betätiger, einem Lesekopf und einer Auswerteelektronik. Bei einigen Systemen bilden Lesekopf und Auswerteelektronik eine abgeschlossene Einheit. In diesem Fall spricht man von einem Sicherheitsschalter. Alle Sicherheitsfunktionen sind hier in einer Komponente vereint (interne Auswertung). Bei der externen Auswertung wird der Betätiger über einen separaten Lesekopf ausgelesen, der an ein Auswertegerät im Schaltschrank angeschlossen ist.



**Detailinformationen im Katalog: Transpondercodierte Sicherheitssysteme**



### Berührungslose Sicherheitssysteme CMS – Magnet-Codierung

Diese magnetischen Schalter zeichnen sich insbesonders durch ihre hohe Schutzaart und kompakte Bauform aus. Ein großer Vorteil der Sicherheitsschalter CMS liegt darin, dass Betätiger und Lesekopf hinter Edelstahl angebracht werden können.

**Detailinformationen im Katalog: Magnetisch codierte Sicherheitsschalter CMS**

### Schlüsselaufnahme CKS

Das CKS wird als elektronischer Sperreinsatz und zum sicheren betreten von Anlagen verwendet. Es basiert auf der Transpondertechnologie und verhindert bei gezogenem Schlüssel den Start der Anlage. Die CKS Schlüsselaufnahme wird in Kombination mit einem CES Auswertegerät verwendet.



**Detailinformationen im Katalog: Transpondercodierte Sicherheitssysteme**



<p><b>Sicherheitssystem ESL</b></p> <p>Multifunktionaler Türgriff, bestehend aus einem Griff- und Verriegelungsmodul mit integrierter Transpondertechnologie. Seinen Einsatz findet es bei der Absicherung und Überwachung von trennenden Schutzeinrichtungen. Das kompakte und symmetrische Design ermöglicht eine einfache Montage an Profilen und erlaubt den Einsatz sowohl an links als auch rechts angeschlagenen Türen. Das Metallgehäuse ist optimal für die Verwendung in rauer Umgebung geeignet.</p>		
	<p><b>Transpondercodierte Sicherheitszuhaltungen mit Zuhaltungsüberwachung</b></p> <p>Mit dem CET werden die Vorteile der berührungslosen Transpondertechnologie mit einer mechanischen Zuhaltung vereint. Merkmale wie die eindeutige Codierung und der besonders große Versatz werden mit extrem hohen Zuhaltkräften in einem Schalter integriert. Selbst bei Verwendung eines einzigen Schalters wird die höchste Sicherheitskategorie erreicht.</p>	<p><b>Detailinformationen im Katalog: Transpondercodierte Sicherheitssysteme</b></p>
	<p><b>Transpondercodierter Sicherheitsschalter CTP</b></p> <p>Dieser Schalter kombiniert das bewährte Funktionsprinzip von elektromechanischen Sicherheitsschaltern mit Zuhaltung und Zuhaltungsüberwachung mit moderner transpondercodierter Sicherheitstechnik. Dank dieser Technik erreicht bereits ein einzelner CTP Kategorie 4 / PL e nach EN ISO 13849-1 ohne zusätzlichen Fehlerausschluss und erfüllt alle Anforderungen der EN ISO 14119.</p>	 <p><b>EtherNet/IP</b> <b>PROFINET</b></p>
		<p><b>Sicherheitssystem MGB – Multifunctional Gate Box</b></p> <p>Das Sicherheitssystem MGB (Multifunctional Gate Box) vereint Sicherheitsschalter, Riegel und Türschließmechanismus in einem System. Der modulare Aufbau ist flexibel erweiterbar und ermöglicht individuell auf die unterschiedlichen sicherheitstechnischen Anforderungen jedes Kunden einzugehen. Ihr Einsatz ist ideal für die Absicherung von Schutztüren. Die MGB ist neben der Standardversion auch in den Ausführungen PROFINET und EtherNet/IP erhältlich.</p>
<p><b>Feldauswertegerät CES-FD</b></p> <p>Das CES-FD Auswertegerät ist für den Anschluss von CES / CKS Leseköpfen geeignet. Die Transpondersignale werden direkt im Feld ausgewertet. Die sicheren Halbleiterausgänge können direkt an die nachfolgende Steuerung angeschlossen werden.</p>	<p><b>Transpondercodierter Sicherheitsschalter CEM-C40</b></p> <p>Der Sicherheitsschalter CEM-C40 bietet all jenen Kunden eine ideale Lösung, die bei der Absicherung einer Schutzeinrichtung ein hohes Sicherheitsniveau (Kategorie 4 / PL e) erreichen müssen und zusätzlich eine Zuhaltung für den Prozessschutz benötigen. Er besteht aus einem Elektro-Haftmagnet und einer integrierten Auswertelektronik. Selbst bei enormem Kraftaufwand des Anwenders wird durch diese magnetischen Haftkräfte das Öffnen wirkungsvoll verhindert.</p>	<p><b>Detailinformationen im Katalog: Multifunctional Gate Box MGB</b></p>
<p><b>Detailinformationen im Katalog: Transpondercodierte Sicherheitssysteme</b></p>	<p><b>Detailinformationen im Katalog: Transpondercodierte Sicherheitssysteme</b></p>	



## Sicherheit

### Zustimmtaster

Die große Vielfalt an Zustimmtastern von EUCHNER bietet dem Anwender geeignete Lösungen für jeden Anwendungsbereich. Neben Standard-Geräten stehen Einbauversionen und Bausätze zur Verfügung.

### Riegel für Schutzeinrichtungen

Riegel werden in Verbindung mit Sicherheitsschaltern eingesetzt. Die Sicherheitsschalter werden gegen Beschädigungen geschützt und der Einbau wird vereinfacht.

### Lichtgitter und Lichtvorhänge LCA

Berührungslos wirkende Schutzeinrichtungen wie Lichtgitter und Lichtvorhänge bilden zusammen mit den bewährten Zuhaltungen und Verriegelungen eine Komplettlösung zur Absicherung von Maschinen.



### Zustimmtaster

Zustimmtaster sind handbetätigte Steuereinrichtungen. Sie werden überall dort eingesetzt, wo Bedienpersonal unmittelbar im Gefahrenbereich von Maschinen und Anlagen arbeiten muss. Durch ihre robuste und ergonomische Gestaltung, sind sie die richtige Wahl für eine Vielzahl von Anwendungen, wie beispielsweise im Einrichtbetrieb.



Autorisierte Personal kann mit den Zustimmtastern Gefahrenräume betreten. Zustimmtaster sind als Einbau- und Handversion mit zwei- oder dreistufigen Schaltelementen in unterschiedlichen Gehäusen lieferbar.

**Detailinformationen im Katalog: Zustimmtaster**



### Riegel für Schutzeinrichtungen

Durch die Verwendung von Riegeln wird sichergestellt, dass beim Schließen der Schutzeinrichtung der Betätiger richtig in den Sicherheitsschalter eingeführt wird. Kräfte, wie sie beispielsweise beim Zuschlagen einer Tür auftreten, werden auf den mechanisch sehr stabilen Riegel und nicht auf den Sicherheitsschalter übertragen. Bei begehbarer Gefahrenräumen ermöglichen Riegel mit Fluchtentriegelung das Öffnen der Schutzeinrichtung aus dem Gefahrenbereich. Durch Einhängen von Vorhängeschlössern in die Riegelzunge können Bediener wirksam verhindern, dass sie eingeschlossen werden.

Beim Einsatz eines EUCHNER Riegels ist kein zusätzlicher Türgriff mehr erforderlich.



Durch vorhandene Montagebohrungen lassen sich die Riegel einfach und schnell an Schutzeinrichtungen montieren. Besonders einfach ist die Montage an Standard-Aluminium-Profilen. Riegel lassen sich sowohl mit elektromechanischen als auch mit berührungslosen Sicherheitsschaltern kombinieren.

**Detailinformationen in den Zubehörabschnitten der Kataloge: Transpondercodierte Sicherheitssysteme, Sicherheitsschalter mit Metallgehäuse und Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse**

### Lichtgitter und Lichtvorhänge LCA

Lichtgitter und Lichtvorhänge sind berührungslos wirkende Schutzeinrichtungen (BWS) für die Absicherung von Gefahrenstellen und Gefahrenbereichen bei Maschinen und Anlagen. Durch mehrere Lichtstrahlen bilden sie einen unsichtbaren Sicherheits-Lichtvorhang vor der Gefahrenstelle. Wird einer dieser Lichtstrahlen durch einen Maschinenbediener unterbrochen, führt dies zum Abschalten der Sicherheitsausgänge.

**Detailinformationen im Katalog: Lichtgitter und Lichtvorhänge LCA**





## Sicherheit

### Sicherheitstechnik mit AS-Interface

Bei fast allen EUCHNER Sicherheitsschaltern ist der Anschluss an das Bussystem AS-Interface Safety at Work integriert. Damit lassen sich die Schalter sehr einfach in den Bus einbinden.

### Sicherheitsrelais

Zur Überwachung von Sicherheitsbauteilen bietet EUCHNER eine breite Palette an Auswertegeräten an.

### Sichere Kleinststeuerung

Frei programmierbares und modulares Sicherheitssystem für die Absicherung von Maschinen und Anlagen.

### Sicherheitstechnik mit AS-Interface

Diese Sicherheitstechnik basiert auf der bewährten Bustechnologie von Standard-AS-Interface. Der Verdrahtungsaufwand wird auf ein Minimum reduziert. Aufgrund der einfachen Struktur wird keine Parametrierung benötigt. Die Auswertung der sicherheitstechnischen Signale für AS-Interface Safety at Work erfolgt über einen Sicherheitsmonitor. Dieser Monitor ist eine Sicherheits-SPS, die mit einer übersichtlichen Software sehr einfach und völlig frei programmiert wird.



Die Verdrahtung des Gesamtsystems entspricht stets der höchsten Sicherheitskategorie. Die Meldesignale von allen angeschlossenen sicherheitstechnischen Bauteilen können direkt in der Steuerung ausgewertet werden. Erweiterungen lassen sich im Bedarfsfall mit äußerst geringem Aufwand und sehr einfach realisieren.

**Detailinformationen im Katalog:  
Sicherheitstechnik mit AS-Interface**





### Sicherheitsrelais ESM

Alle Bausteine dieser Baureihe sind in einem nur 22,5 mm breiten Gehäuse eingebaut. Es sind verschiedene Basisgeräte erhältlich, die ausgangsseitig mit Erweiterungsmodulen ergänzt werden können. Der Vorteil des ESM-Baukastenprinzips ist, dass mit wenig Modulvarianten unterschiedliche Sicherheitsauswertungen realisiert werden können.

**Detailinformationen im Katalog:  
Sicherheitsrelais ESM**



### Sichere Kleinsteuerung MSC

Die sichere Kleinsteuerung MSC stellt ein universelles, frei programmierbares und modular erweiterbares Sicherheitssystem für die Absicherung von Maschinen und Anlagen dar. Bereits mit dem Basismodul lassen sich Anwendungen mit bis zu 8 Eingang- und 2 Ausgängen realisieren. Je nach Anforderung kann das MSC mit Eingangs-, Ausgangs- oder Feldbusmodulen erweitert werden. Die Programmierung erfolgt einfach und intuitiv über die Software EUCHNER Safety Designer. Für die Diagnose bietet das MSC verschiedene Möglichkeiten, um einen schnellen Überblick über den Status des Gerätes zu erhalten.



**Detailinformationen im Katalog:  
Sichere Kleinsteuerung MSC**



## MenschMaschine

### Einhebel-Befehlsgeräte, Elektronische Handräder, Handbediengeräte

Einhebel-Befehlsgeräte werden in Bedientafeln und tragbare Kommandogeräte eingebaut. Elektronische Handräder bewähren sich überall wo Achsen manuell verstellt werden müssen. Mit den Handbediengeräten können Arbeiten im Gefahrenbereich von Maschinen und Anlagen vorgenommen werden.

### Electronic-Key-System

Das EKS dient der elektronischen Zugriffsverwaltung bei PCs und Steuerungen und schützt vor unberechtigtem Zugriff auf die Bedienung.



### Elektronische Handräder

Elektronische Handräder von EUCHNER sind Universal-Impulsgeber zur manuellen Verstellung von Achsen. Sie dienen überwiegend zur Positionierung von NC-gesteuerten Achsen. Mit unterschiedlichen Impulszahlen und den verschiedenen Ausgangsstufen können die Handräder für die meisten Steuerungen eingesetzt werden. Durch Verwendung verschleißfreier magnetischer Rastungen ist eine absolute Wartungsfreiheit gewährleistet.

**Detailinformationen im Katalog: Handbediengeräte/Handräder**



### Einhebel-Befehlsgeräte

Diese Befehlsgeräte werden immer eingesetzt, wenn Bewegungsabläufe analog der Betätigungsrichtung von Hand gesteuert werden. Anwendung finden Einhebel-Befehlsgeräte in Bereichen der Stahl- und Bauindustrie, in Transport- und Förderanlagen, innerhalb des Anlagen- und Maschinenbaus als auch in der Lager-, Medizin- und Studiotechnik. Durch die Zertifizierung bei der Germanischen Lloyd sind die Geräte auch für den Einsatz in Schiffen zugelassen.



**Detailinformationen im Katalog: Einhebel-Befehlsgeräte**

### Handbediengeräte

Mit Handbediengeräten lassen sich Maschinenfunktionen überwachen und dezentral steuern. Zusätzlich zur Steuerfunktion können Handbediengeräte auch eine Sicherheitsfunktion besitzen. Dazu werden die Handbediengeräte mit Not-Halt-Schaltern und Zustimmtastern ausgestattet.



ETHERNET

PROFINET

PROFIBUS

Light

#### Electronic-Key-System EKS

Das EKS besteht aus einem elektronischen Schlüssel und einer Schlüsselaufnahme – einem Schreib-/Lesegerät mit integrierter Auswertelektronik und Schnittstelle. Es stehen verschiedene Gerätevarianten mit unterschiedlichen Schnittstellen zur Verfügung. Alle Geräte zeichnen sich durch ihren äußerst kompakten Aufbau zum Einbau in einen Standardausschnitt aus. Durch die kontaktlose Übertragung der Daten ist die Schlüsselaufnahme für den rauen Industrie Einsatz geeignet.

**Detailinformationen im Katalog: Electronic-Key-System EKS**



CERTIFIED USB™

#### Electronic-Key-Manager EKM

EKM ist eine Software zum Beschreiben und Verwalten der Schlüssel am PC. In einer zentralen Datenbank werden alle Schlüssel und deren Inhalte abgelegt. Der frei programmierbare Speicherbereich des Schlüssels kann Datenbankfeldern zugeordnet werden. Die Datenbankfelder und die Eingabemasken sind individuell konfigurierbar. Über eine Benutzerverwaltung können Lese- und Schreibrechte vergeben werden. Eine Protokollierung von Produktparametern und Bedieneingriffen nach FDA-21 CFR Part 11 ist möglich.

**Detailinformationen im Katalog: Electronic-Key-System EKS**

# Vertretungen national

## **Augsburg**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Julius-Spokojny-Weg 8  
86153 Augsburg  
Tel. +49 821 56786540  
Fax +49 821 56786541  
peter.klopfer@euchner.de

## **Berlin**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Ulmenstraße 115a  
12621 Berlin  
Tel. +49 30 50508214  
Fax +49 30 56582139  
alexander.walz@euchner.de

## **Chemnitz**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Am Vogelherd 2  
09627 Bobritzsch-Hilbersdorf  
Tel. +49 37325 906000  
Fax +49 37325 906004  
jens.zehrtner@euchner.de

## **Düsseldorf**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Tippgarten 3  
59427 Unna  
Tel. +49 2308 9337284  
Fax +49 2308 9337285  
christian.schimke@euchner.de

## **Essen**

Thomas Kreißl  
fordern - steuern - regeln  
Hackenberghang 8a  
45133 Essen  
Tel. +49 201 84266-0  
Fax +49 201 84266-66  
info@kreissl-essen.de

## **Freiburg**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Steige 5  
79206 Breisach  
Tel. +49 7664 4038-33  
Fax +49 7664 4038-34  
peter.seifert@euchner.de

## **Lübeck**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Am Strandrand 13  
23556 Lübeck  
Tel. +49 451 88048371  
Fax +49 451 88184364  
martin.pape@euchner.de

## **Nürnberg**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Steiner Straße 22a  
90522 Oberasbach  
Tel. +49 911 669-3829  
Fax +49 911 669-6722  
ralf.paulus@euchner.de

## **Stuttgart**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 7597-303  
oliver.laier@euchner.de  
uwe.kupka@euchner.de

## **Wiesbaden**

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Adolfsallee 3  
65185 Wiesbaden  
Tel. +49 611 98817644  
Fax +49 611 98895071  
giancarlo.pasquesi@euchner.de

# Vertretungen international

## Benelux

EUCHNER (BENELUX) BV  
Visschersbuurt 23  
3356 AE Papendrecht  
Tel. +31 78 615-4766  
Fax +31 78 615-4311  
info@euchner.nl

## Brasilien

EUCHNER Com. Comp. Eletronicos Ltda.  
Av. Prof. Luiz Ignacio Anhaia Mello,  
no. 4387  
Vila Graciosa  
São Paulo - SP  
CEP 03295-000  
Tel. +55 11 29182200  
Fax +55 11 23010613  
euchner@euchner.com.br

## China

EUCHNER (Shanghai) Trading Co., Ltd.  
No. 15 building,  
No. 68 Zhongchuan Road,  
Songjiang  
Shanghai, 201613, P.R.C  
Tel. +86 21 5774-7090  
Fax +86 21 5774-7599  
info@euchner.com.cn

## Dänemark

Duelco A/S  
Systemvej 8-10  
9200 Aalborg SV  
Tel. +45 7010 1007  
Fax +45 7010 1008  
info@duelco.dk

## Estland

Sähkölehto OÜ  
Valukoja 8  
Tallinn 11415  
Tel. +372 511 5579  
office@sahkolehto.fi

## Finnland

Sähkölehto Oy  
Holkkitie 14  
00880 Helsinki  
Tel. +358 9 7746420  
Fax +358 9 7591071  
office@sahkolehto.fi

## Frankreich

EUCHNER France S.A.R.L.  
Parc d'Affaires des Bellevues  
Allée Rosa Luxemburg  
Bâtiment le Colorado  
95610 ERAGNY sur OISE  
Tel. +33 1 3909-9090  
Fax +33 1 3909-9099  
info@euchner.fr

## Großbritannien

EUCHNER (UK) Ltd.  
Unit 2 Petre Drive  
Sheffield  
South Yorkshire  
S4 7PZ  
Tel. +44 114 2560123  
Fax +44 114 2425333  
sales@euchner.co.uk

## Indien

EUCHNER (India) Pvt. Ltd.  
401, Bremen Business Center,  
City Survey No. 2562, University Road,  
Aundh, Pune - 411007  
Tel. +91 20 64016384  
Fax +91 20 25885148  
Mobil +91 8600121112  
info@euchner.in

## Israel

Ilan & Gavish Automation Service Ltd.  
26 Shenkar St. Qiryat Arie 49513  
P.O. Box 10118  
Petach Tikva 49001  
Tel. +972 3 9221824  
Fax +972 3 9240761  
mail@ilan-gavish.com

## Italien

TRITECNICA SpA  
Viale Lazio 26  
20135 Milano  
Tel. +39 02 541941  
Fax +39 02 55010474  
info@tritecnica.it

## Japan

EUCHNER Co., Ltd.  
1269-1 Komakiharashinden,  
Komaki-shi, Aichi-ken  
485-0012, Japan  
Tel. +81 568 74 5237  
Fax +81 568 74 5238  
info@euchner.jp

## Kanada

EUCHNER Canada Inc.  
2105 Fasan Drive  
Oldcastle, ON N0R 1L0  
Tel. +1 519 800-8397  
Fax +1 519 737-0314  
sales@euchner.ca

## Korea

EUCHNER Korea Co., Ltd.  
115 Gasan Digital 2-Ro  
(Gasan-dong, Daeryung  
Technotown 3rd Rm 810)  
153-803 Kumchon-Gu, Seoul  
Tel. +82 2 2107-3500  
Fax +82 2 2107-3999  
info@euchner.co.kr

## Mexiko

EUCHNER México S de RL de CV  
Conjunto Industrial PK Co.  
Carretera Estatal 431 km. 1+300  
Ejido El Colorado, El Marqués  
76246 Querétaro, México  
Tel. +52 442 402 1485  
Fax +52 442 402 1486  
info@euchner.mx

## Österreich

EUCHNER GmbH  
Aumühlweg 17-19/Halle 1C  
2544 Leobersdorf  
Tel. +43 720 010 200  
Fax +43 720 010 200-20  
info@euchner.at

## Polen

EUCHNER Sp. z o.o.  
Krasinskiego 29  
40-019 Katowice  
Tel. +48 32 252 20 15  
Fax +48 32 252 20 13  
info@euchner.pl

## Portugal

PAM Servicos Tecnicos Industriais Lda.  
Rua de Timor - Pavilhao 2A  
Zona Industrial da Abelheira  
4785-123 TROFA  
Tel. +351 252 418431  
Fax +351 252 494739  
pam@mail.telepac.pt

## Rumänien

First Electric SRL  
Str. Rîtmului Nr. 1 Bis  
Ap. 2, Sector 2  
021675 Bucuresti  
Tel. +40 21 2526218  
Fax +40 21 3113193  
office@firstelectric.ro

## Schweden

Censit AB  
Box 331  
33123 Värnamo  
Tel. +46 37 691010  
Fax +46 370 18888  
info@censit.se

## Schweiz

EUCHNER AG  
Falknisstrasse 9a  
7320 Sargans  
Tel. +41 81 720-4590  
Fax +41 81 720-4599  
info@euchner.ch

## Singapur

BM Safety Singapore Pte Ltd.  
3 Ang Mo Kio Industrial Park 2A  
#07-04 Ang Mo Kio Tech 1  
Singapore 568050  
Tel. +65 6483 9288  
Fax +65 6235 0506  
sales@bmsafety.com.sg

## Slowakei

EUCHNER electric s.r.o.  
Trnkova 3069/117h  
62800 Brno  
Tel. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

## Slowenien

SMM proizvodni sistemi, d.o.o.  
Jaskova 18  
2000 Maribor  
Tel. +386 2 4502326  
Fax +386 2 4625160  
info@smm.si

## Spanien

EUCHNER, S.L.  
Gurutzei 12 - Local 1  
Polígono Belartzia  
20018 San Sebastian  
Tel. +34 943 316-760  
Fax +34 943 316-405  
info@euchner.es

## Südafrika

RUBICON ELECTRICAL DISTRIBUTORS  
4 Reith Street, Sidwell  
6061 Port Elizabeth  
Tel. +27 41 451-4359  
Fax +27 41 451-1296  
sales@rubicons.com

## Taiwan

Daybreak Int'l (Taiwan) Corp.  
3F, No. 124, Chung-Cheng Road  
Shihlin 11145, Taipei  
Tel. +866 2 8866-1234  
Fax +866 2 8866-1239  
day111@ms23.hinet.net

## Tschechische Republik

EUCHNER electric s.r.o.  
Trnkova 3069/117h  
62800 Brno  
Tel. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

## Türkei

EUCHNER Endüstriyel Emniyet Teknolojileri Ltd. Şti.  
Hattat Bahattin Sok.  
Ceylan Apt. No. 13/A  
Göztepe Mah.  
34730 Kadıköy /İstanbul  
Tel. +90 216 359-5656  
Fax +90 216 359-5660  
info@euchner.com.tr

## Ungarn

EUCHNER Magyarország Kft.  
FSD Park 2.  
2045 Törökbalint  
Tel. +36 1919 0855  
Fax +36 1919 0857  
info@euchner.hu

## USA

EUCHNER USA Inc.  
6723 Lyons Street  
East Syracuse, NY 13057  
Tel. +1 315 701-0315  
Fax +1 315 701-0319  
info@euchner-usa.com

## EUCHNER USA Inc.

Detroit Office  
130 Hampton Circle  
Rochester Hills, MI 48307  
Tel. +1 248 537-1092  
Fax +1 248 537-1095  
info@euchner-usa.com

**EUCHNER GmbH + Co. KG**

Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Deutschland  
Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
[info@euchner.de](mailto:info@euchner.de)  
[www.euchner.de](http://www.euchner.de)

**EUCHNER**

More than safety.